



## シン ミエイ

### 自己紹介：

中国遼寧省で生まれ、7歳で来日、日本語・中国語ともにネイティブスピーカーであり、北京人民大学で行われた学会にて日中通訳を務めたり、英語教育プログラムのサポーターを務めたりと、日本語・中国語・英語の高い語学力を持つ。女優やタレントとしても活動しており、豊かな表現力を持つ笑顔がチャームポイントの司会者です。

### 対応言語：

中国語、日本語：母国語、英語：コミュニケーションレベル(TOEIC875)

### 対応サービス：

バイリンガル MC、ナレーション、通訳

### 資格：

TOEIC875、普通免許

### 実績：

#### 【日中通訳】

北京人民大学で行われた文化人類学の学会にて日中通訳

テレビ朝日「楽しく学ぶ！世界動画ニュース」中国語動画の日本語翻訳を担当

外資企業やカンファレンスの受付事務

英語教育プログラムの日本人サポーターなど経験多数

#### 【主な実績: 日中バイリンガル MC】

- ・ 奉商アメリカ総会カナダ華人連合総会日本支部成立式典/帝国ホテル/式典の日中バイリンガル MC
- ・ 某中国アーティスト日本ファンミーティングイベント/FCLIVETOKYO/日中バイリンガル MC 兼通訳 (計4回の公演)
- ・ 紹興酒新商品 MOHI 発表会/ホテルリビエラ東京/日中バイリンガル MC
- ・ FINTOCH ブロックチェーン金融カンファレンス/雅叙園ホテル東京/中国語 MC 兼通訳 (1500 人来場大型イベント)
- ・ 東京ばな奈 KOL 向けイベント/MILGALLERY/日中バイリンガル MC
- ・ 朱亜東×朱闡坤祖孫書画展/セントラルミュージアム銀座/日中バイリンガル MC
- ・ 中華ハロウィンコスプレフェス/IKE・Biz としま産業振興プラザ/日中バイリンガル MC
- ・ HIKVISIONJAPAN コンベンション/ザ・プリンスパークタワー東京/日中バイリンガル MC
- ・ 貴州茅台酒品評会/銀座 THE GRAND 47/日中バイリンガル MC
- ・ HIKVISIONJAPAN コンベンション in 大阪/ホテルニューオータニ大阪/日中バイリンガル MC
- ・ Youibot Japan 開業セレモニー/グランドプリンスホテル新高輪/日本語司会
- ・ 王元鼎絵画展および上海コレクターズ協会日本支部設立式典/セントラルミュージアム銀座/日中バイリンガル MC

#### 【主な実績: 日英バイリンガル MC】

- ・ ASIA DePIN SUMMIT@TOKYO2024 / シェラトン都ホテル東京 / 日英バイリンガル MC
- ・ WCF ネコ大会/日英バイリンガル MC 兼通訳

#### 【主な実績: 婚礼日中バイリンガル MC】

ホテル椿山荘東京/横浜グランド インターコンチネンタル ホテル/コンラッド大阪/横浜ザ・クラブオブエクセレントコースト/三重アマナム/八芳園/シャングリ・ラ 東京/TRUNK (HOTEL) CAT STREET/国際文化会館/LUCIS Tokyo WEDDING/旧石丸邸 ガーデンテラス 広尾/The Westin Miyako Kyoto など



## Miei Xin

### Bilingual MC / Interpreter/ Translator

I was born in Liaoning, China, came to Japan at the age of 7, and am a native speaker of both Japanese and Chinese. I have high language skills in Japanese, Chinese, and English, having served as a Japanese-Chinese interpreter at an academic conference held at Beijing Renmin University and as a supporter of an English education program. I am also active as an actress and model, and my expressive smile is a charm point.

**Language :** Chinese, Japanese: Native, English: Business level

**Services :** Bilingual MC, Narration, Interpretation and Translation

**Qualification :** ToEIC 875, Driver's license

### Professional Experience :

#### **【Major Achievements: Japanese-Chinese Interpretation】**

- Provided Japanese-Chinese interpretation at an anthropology conference held at Renmin University of China in Beijing.
- Translated Chinese-language videos into Japanese for TV Asahi's program "Tanoshiku Manabu! Sekai Dōga News."
- Worked in reception and administrative roles at international companies and conferences.
- Extensive experience as a Japanese supporter for English education programs.

#### **【Major Achievements: Japanese-Chinese Bilingual MC】**

- Japan Branch Establishment Ceremony of the Canada Chinese Federation at the Imperial Hotel – Bilingual MC.
- Japanese Fan Meeting Event for a Chinese Artist at FCLIVE TOKYO – Bilingual MC and interpreter (4 performances).
- Shaoxing Wine New Product "MOHI" Launch Event at Hotel Riviera Tokyo – Bilingual MC.
- FINTOCH Blockchain Finance Conference at Meguro Gajoen Tokyo – Chinese MC and interpreter for a large-scale event.
- Tokyo Banana KOL Event at MIL GALLERY – Bilingual MC.
- Zhu Yadong & Zhu Tunkun Calligraphy and Painting Exhibition at Central Museum Ginza – Bilingual MC.
- Chinese Halloween Cosplay Festival at IKE • Biz Toshima Industry Promotion Plaza - Bilingual MC.
- HIKVISION JAPAN Convention at The Prince Park Tower Tokyo – Bilingual MC.
- Guizhou Moutai Liquor Tasting Event at THE GRAND 47 Ginza – Bilingual MC.
- HIKVISION JAPAN Convention in Osaka at Hotel New Otani Osaka – Bilingual MC.
- Youibot Japan Opening Ceremony at Grand Prince Hotel Shin Takanawa – Bilingual MC.
- Wang Yuanding Painting Exhibition & Shanghai Collectors Association Japan Branch Establishment Ceremony at Central Museum Ginza – Bilingual MC.

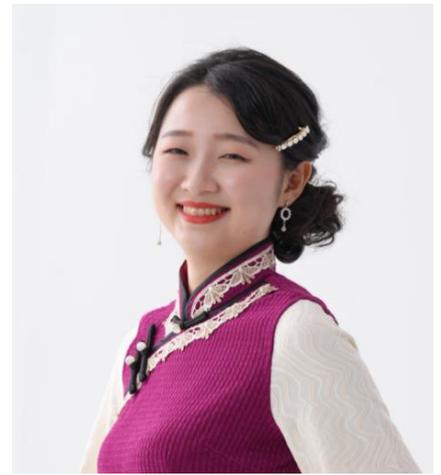
#### **【Major Achievements: Japanese-English Bilingual MC】**

- ASIA DePIN SUMMIT @ TOKYO 2024 at Sheraton Miyako Hotel Tokyo – Bilingual MC.
- WCF Cat Championship – Bilingual MC and interpreter.

#### **【Major Achievements: Wedding Japanese-Chinese Bilingual MC】**

Hosted wedding ceremonies at prestigious venues, including: Hotel Chinzanso Tokyo, Yokohama Grand InterContinental Hotel, Conrad Osaka, The Club of Excellent Coast Yokohama, Amanemu Mie, Happo-en, Shangri-La Tokyo, TRUNK(HOTEL) CAT STREET, International House of Japan, LUCIS Tokyo WEDDING, Former Ishimaru Residence Garden Terrace Hiroo, The Westin Miyako Kyoto, and more.

# 辛美莹



## 对应语言：

中文（普通话）、日文：母语、 英语：交流水平

対応サービス： 双语主持，翻译，旁白

資格：TOEIC875、普通驾照

## 自我介绍

出生在中国辽宁，7岁时来到日本。中文和日语是双母语，在中文，日语和英语都有很高的语言能力。在北京中国人民大学举行的会议上担任过中日翻译，做过英语教育项目辅助者。还作为演员模特出演过电视，是一个具有丰富表现力和甜美笑容的主持人。

## 经历

### 【日中口译】

- 在北京中国人民大学举办的人类学学会上担任日中口译。
- 负责朝日电视台《快乐学习！世界视频新闻》节目中中文视频的日语翻译。
- 曾在外资企业及会议中担任前台接待及行政工作。
- 拥有丰富的日语教育项目日本籍支持者经验。

### 【主要成就：日中双语主持】

- 加拿大华人联合总会日本分部成立典礼 / 帝国酒店 - 担任典礼的日中双语主持。
- 某中国艺人日本粉丝见面会 / FCLIVE TOKYO - 担任日中双语主持及口译（共计4场演出）。
- 绍兴酒新品“MOHI”发布会 / 东京里维埃拉酒店 - 担任日中双语主持。
- FINTOCH 区块链金融大会 / 东京雅叙园酒店 - 担任中文主持兼口译（1500人参与的大型活动）。
- 东京香蕉KOL专场活动 / MIL GALLERY - 担任日中双语主持。
- 朱亚东×朱闾坤祖孙书画展 / 银座中央美术馆 - 担任日中双语主持。
- 中华万圣节Cosplay嘉年华 / IKE·Biz 丰岛产业振兴广场 - 担任日中双语主持。
- HIKVISION JAPAN 大会 / 东京王子大饭店公园塔 - 担任日中双语主持。
- 贵州茅台酒品鉴会 / 银座 THE GRAND 47 - 担任日中双语主持。
- HIKVISION JAPAN 大会（大阪）/ 大阪新大谷酒店 - 担任日中双语主持。
- Youibot Japan 开业典礼 / 东京新高轮王子大饭店 - 担任日语主持。
- 王元鼎画展及上海收藏家协会日本分部成立典礼 / 银座中央美术馆 - 担任日中双语主持。

### 【主要成就：日英双语主持】

- ASIA DePIN SUMMIT @ TOKYO 2024 / 东京都喜来登都酒店 - 担任日英双语主持。
- WCF 世界猫大赛 - 担任日英双语主持及口译。

### 【主要成就：婚礼日中双语主持】

- 曾在以下知名场所主持婚礼：
  - 东京椿山庄大酒店
  - 横滨格兰洲际酒店
  - 大阪康莱德酒店
  - 横滨 The Club of Excellent Coast
  - 三重 Amanemu 度假村
  - 八芳园
  - 东京香格里拉酒店
  - TRUNK(HOTEL) CAT STREET

- 国际文化会馆
- LUCIS Tokyo WEDDING
- 旧石丸邸花园露台广尾
- 京都威斯汀都酒店
- 及其他知名场所。